

## 638892-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Vetturi għat-tifi tan-nar – Feuerwehr Oelde: Beschaffung eines Hubrettungsfahrzeugs**

**OJ S 179/2026 16/09/2026**

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla**

**Provvisti**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Oelde

Email: [vergabe@oelde.de](mailto:vergabe@oelde.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Feuerwehr Oelde: Beschaffung eines Hubrettungsfahrzeugs

Deskrizzjoni: Die Stadt Oelde beabsichtigt, für die Feuerwehr ein Hubrettungsfahrzeug DLA K 23-12 nach DIN EN 14043-2014-04 zu beschaffen. Die Ausschreibung besteht aus den folgenden Titeln: Titel 1 Fahrgestell Titel 2 Aufbau Angebote können nur für beide Titel als Komplettangebot eingereicht werden. Kompatibilität von Fahrgestell (Titel 1) und Aufbau (Titel 2) ist dabei selbstverständliche Voraussetzung.

Identifikatur tal-proċedura: 719fd44e-9652-4956-883b-9f3a299cfa9

Identifikatur intern: OV/2026/320/33

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34144211 Trakkijiet bis-slielen fuq pjattaforma li ddur

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Wiedenbrücker Straße 5

Belt: Oelde

Kodiċi postali: 59302

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warendorf (DEA38)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXPWYYNLNKQ# Fragen zu diesem Verfahren und den Vergabeunterlagen sind ausschließlich über die genutzte Vergabeplattform zu richten. Telefonische Auskünfte werden nicht erteilt. Interessenten sind gehalten, Fragen möglichst frühzeitig zu stellen. Fragen, die der Auftraggeberin nicht bis zum 16.09.2026 vorliegen, können im Hinblick auf die Gleichbehandlung aller Bietenden grundsätzlich nicht mehr beantwortet werden. Die Antworten werden allen Interessenten in anonymisierter Form zeitgleich (spätestens am 22.09.2026) über die Vergabeplattform zur Verfügung gestellt. Über

die Informationsschreiben werden unaufgefordert nur diejenigen informiert, die sich auf diesem Vergabeportal registrieren, was drin-gend empfohlen wird. Alle übrigen Interessenten werden aufgefordert, dieses Vergabeportal regelmäßig aufzusuchen, um dort eventuelle Informationsschreiben abzurufen.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

**2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Ausschlussgründe gem. § 123, 124 GWB

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hažil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

## 5. Lott

---

**5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: Feuerwehr Oelde: Beschaffung eines Hubrettungsfahrzeugs

Deskrizzjoni: Fahrgestell: Frontlenker-Feuerwehrfahrgestell zur Aufnahme einer Besatzung von 1 + 1 geeignet für den Aufbau einer Drehleiter DLA(K) 23/12. Länge (Gesamt-Fz.): max. 11.000 mm, Breite: max. 2.550 mm, Höhe: max. 3.300 mm. Wendekreis max. 19.000 mm, zulässiges Gesamtgewicht max.16,0 t Gewichtsklasse M. Motor: Dieselmotor Abgasnorm Euro 6 oder höherwertig, Motorleistung mind. 220 kW, keine Leistungsreduzierung bei Störung- oder Fehlermeldung aus der Abgasreinigungstechnik, der Onboard-Diagnoseeinrichtung oder flehendem Betriebsstoff zur Abgasreinigung, z.B. ad Blue. Eine erhöhte Leistung des Kühlers für den Dauerbetrieb im Stand. Tankinhalt für vier Stunden Standbetrieb oder einer Fahrstrecke von 300 km, Anbau des Tanks möglichst auf der rechten Seite, Der Tank muss sowohl mit der Zapfpistole oder mittels Kanister betankt werden können.

Antrieb: Kategorie 1 straßenfähig (4 x2), Differentialsperre an der Antriebsachse Aufbau: Feuerwehrtechnischer Aufbau für eine Drehleiter mit kombinierten Bewegungen (Automatik-Drehleiter) DLA (K) 23-12 auf ein geeignetes Fahrgestell gemäß Titel 1. Mit Abstützsysteem, Podium mit Geräteräumen, Leitersatz Rettungskorb und Hydraulikanlage. Zur Aufnahme einer Besatzung von 1:1 und einer Beladung wie beschrieben. Die Beladung der Fahrzeuge ist nicht Gegenstand dieser europaweiten Ausschreibung, die Beladungsliste wird jedoch vollständigshalber der Ausschreibung beigelegt. Abstützung: Lieferung und Montage eines variablen Abstützsysteems, bei dem die Stützen einzeln oder paarweise ausgefahren und abgestützt werden können. Die Abstützbreite muss stufenlos von 2.500 mm bis max. 5.200 mm erfolgen können. Rettungskorb: Rettungskorb als Stülpkorb in kompakter Bauweise zur Aufnahme von 5 Personen.  
Identifikatur intern: OV/2026/320/33

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34144211 Trakkijiet bis-slielen fuq pjattaforma li ddur

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Wiedenbrücker Straße 5

Belt: Oelde

Kodiċi postali: 59302

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warendorf (DEA38)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Formloser Nachweis von mindestens zwei Referenzen baugleicher oder bauähnlicher Automatik-Drehleitern 23/12 aus den Baujahren 2024-2026

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung für Personen-, Sach- sowie für sonstige Schäden in Höhe von 3.000.000 EUR. Das Bestehen über die geforderte Höhe der Versicherung ist im Auftragsfall nachzuweisen. Mit Angebotsabgabe reicht zunächst die Verpflichtung mittels Eigenerklärung oder ein bereits bestehender Versicherungsnachweis.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrags als Unteraufträge vergeben werden sollen.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Lieferleistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Gesamtpreis

Deskrizzjoni: Gesamtpreis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 75

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Technik Rettungskorb

Deskrizzjoni: - Breite der Korböffnung an der Korbfront - Aufnahme der Krankentragehalterung auf dem Rettungskorb sowie auf dem Boden des Rettungskorbes

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Ergonomie

Deskrizzjoni: - Bedienung der Rettungskorbsteuerung - Verschiedene Anbringungsorte der Rettungskorbsteuerung Um eine Bewertung der Qualität des Fahrzeuges vornehmen zu können, sind vergleichbare Fahrzeuge durch den Aufbauhersteller Hubrettungsfahrzeug DLA K 23-12 höchstens 1 Jahr alt am 14.10.2026 um 18:00 Uhr bei der Feuer- und Rettungswache Oelde, Wiedenbrücker Straße 5, 59302 Oelde vorzuführen.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Nähe zum Werk des Aufbauherstellers (Service) oder vor Ort-Service

Deskrizzjoni: Nähe zum Werk des Aufbauherstellers (Service) oder vor Ort-Service.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 16/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-

Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYYNLNKQ/documents>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: Die Kommunikation erfolgt bis zur Angebotsöffnung ausschließlich elektronisch über den Vergabemarktplatz Westfalen.

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYYNLNKQ>

**5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYYNLNKQ>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 2 Xhur

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die öffentliche Auftraggeberin kann den Bietenden unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen.

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Post: 59302 Oelde, Ratsstiege 1

Informazzjoni addizzjonali: Die elektronische Öffnung der Angebote wird von mindestens zwei Vertretern der öffentlichen Auftraggeberin gemeinsam an einem Termin unverzüglich nach Ablauf der Angebotsfrist durchgeführt. Bietende sind zum Eröffnungstermin nicht zugelassen.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le  
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Es gelten die Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Einhaltung des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (BVB Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen). Vorlage der Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Arrangament finanzjarju: Zahlungsbedingungen: Gemäß VOL und den zusätzlichen Vertragsbedingungen der Stadt Oelde für die Ausführungen von Lieferungen und Leistungen. Skontoabzug ist im Angebot gesondert auszuweisen. Im Rahmen der Angebotswertung können Skontoabzüge nicht gewertet werden, weil es sich nicht um einen Preisnachlass ohne Bedingung handelt. Für den Fall, dass Abschlagszahlungen vereinbart werden, ist vom Auftragnehmer eine Sicherheit gem. § 18 VOL/B (z. B. Bankbürgschaft) in entsprechender Höhe beizubringen.

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein zulässiger Nachprüfungsantrag bei der in der Bekanntmachung genannten Vergabekammer kann allenfalls bis zur wirksamen Zuschlagserteilung gestellt werden. Eine wirksame Zuschlagserteilung ist erst möglich, wenn der Auftraggeber die unterlegenen Bietenden über den Grund der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebotes und den Namen des Bietenden, dessen Angebot angenommen werden soll, in Textform informiert hat und seit der Absendung der Information 15 Kalendertage (bei Versand per Telefax oder auf elektronischem Weg: 10 Kalendertage) vergangen sind. Antragsberechtigt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergaberechtsvorschriften schon vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. Teilt der Auftraggeber einem Bewerber oder Bietenden mit, dass er einer Rüge nicht abhelfen will, so kann der betroffene Bewerber oder Bietende wegen dieser Rüge nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen zulässigen Nachprüfungsantrag stellen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Oelde

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Stadt Oelde

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Oelde

Numru tar-reġistrazzjoni: 055700028028-31001-71

Indirizz postali: Ratsstiege 1

Belt: Oelde

Kodiċi postali: 59302

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Warendorf (DEA38)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Zentrale Vergabestelle

Email: [vergabe@oelde.de](mailto:vergabe@oelde.de)

Telefown: +049 252272-0

Fax: +049 252272-460

Indirizz tal-internet: <https://www.oelde.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Westfalen

Numru tar-reġistrazzjoni: 05515-03004-07

Indirizz postali: Albrecht-Thaer-Straße 9

Belt: Münster

Kodiċi postali: 48231

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Telefown: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Indirizz tal-internet: <http://www.brms.nrw.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

4e895ce9-3f20-4d77-81b4-ef0af43f05da-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Terminverschiebung für die Vergleichsvorführung

**10.1. Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Der Termin für die Vergleichsvorführung wird vom 07.10.2026 auf den 14.10.2026, 18 Uhr, verschoben. Das Dokument "Vorbemerkungen" wurde dahingehend nicht korrigiert. Bitte beachten Sie den geänderten Termin zur Vergleichsvorführung bei Ihrer weiteren Terminierung/Organisation.

## **Informazzjoni dwar l-avviż**

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: bcc8ba50-6f9a-4203-b1b0-8e47f17b1d21 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 15/09/2026 10:57:20 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 638892-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 179/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 16/09/2026